

Antonio Frasconi (28/04/1919) Grabador y pintor nacido en Buenos Aires. Es ciudadano legal uruguayo. Reside en Estados Unidos. En 1945 viajó a los Estados Unidos como becario de The Arts Students League of New York, y se radicó en ese país. Estudió grabado con Gross y con el pintor japonés Yasu ó Kuniyoshi. Recibió una beca de la New School for Social Research de Nueva York por la que perfeccionó su técnica de grabado en madera; de la Guggenheim Memorial Foundation y del National Institute of Arts and Letters e Interamerican Fellowship. Es autor de ilustraciones de múltiples libros, carátulas de revistas, y discos. Publicó colecciones de sus propios grabados. Ilustró una edición limitada de “Fábulas de Esopo” para el Museo de Arte Moderno de Nueva York. Obtuvo las siguientes distinciones: Gran Premio Internacional de Venecia con 100 grabados sobre poemas de Walt Whitman, 1959; Premio Adquisición XXI Salón Nacional, 1967; Premio Adquisición XXXIII Salón Nacional, 1969. En 1999 recibió el Premio Figari del Banco Central entre otros. Frasconi no reproduce dibujos. Tampoco reproduce objetos: los convierte en signos. Descompone la figura en signos y, al mismo tiempo, los descubre en la textura propia de la madera. Signos con un fuerte carácter emblemático. Son (casi) caligráficos; de ahí la escritura. Acaso ésa sea la razón por la cual le atraen los exlibris. En los grabados de Frasconi los textos se integran a un medio visual homólogo, a igual título que la imagen

Margarita Chao Fernández (Montevideo, Uruguay, 1937) Estudió en la Facultad de Arquitectura, egresando en 1970. Integró estudios de arquitectura: Chao-Daners-Gilboa-Mato-Reverdito 1965-1974 y Chao-Daners 1975 en adelante, realizando múltiples trabajo que incluyen fundamentalmente viviendas, instalaciones deportivas y culturales, y establecimientos agroindustriales y comerciales así como la presentación a varios concursos. En el año 1970 el equipo obtuvo el primer lugar en el Concurso Público para el Conjunto Habitacional Piloto 70. Desarrolló actividad en la Facultad de Arquitectura en la Cátedra de Taller de Proyectos de Arquitectura: 1985-1995 Profesor Adjunto (Taller Reverdito) y 1996-2002 Profesor Agregado (Taller Neiro). Integró comisiones asesoras del Consejo de la Facultad de Arquitectura para Institutos y Cátedras. Formó parte de la Asamblea del Claustro de la Facultad de Arquitectura como miembro titular por el orden docente desde el año 1988 al 2001. Participó en congresos y seminarios internacionales relacionados con la enseñanza de la arquitectura y con su temática en Uruguay, Argentina, Chile y Cuba. Desde el 2002 a la fecha ha integrado en la Facultad de Arquitectura varias comisiones Asesoras y Juradas, en especial, en el momento actual la Comisión Asesora del Consejo (CASYC) que realiza el seguimiento de la aplicación del Nuevo Plan de Estudios (2002). Docente de enseñanza secundaria, profesora de dibujo, 1967-2002, ingresó por concurso en 1967. Realizó actividad como docente de prácticas del INADO e IPA entre 1983 y 1999 y dio charlas en Cursos ADES 1987 y Cátedra Alicia Goyena 1990 sobre Expresión Plástica y Comunicación Visual entre otros.



MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA

Ing. María Simon
Ministra

Carlos Liscano
Subsecretario

T/A Eduardo Martínez
Director General

Dr. Hugo Achugar
Director de Cultura

Mario Sagradini
Director del Museo Nacional de Artes Visuales

FRASCONI POR MARGARITA CHAO

Selección de obras y texto:

Margarita Chao

Fotografía:

Oscar Bonilla

geometrales | noviembre 2009



Líneas de ómnibus:
17 / 116 / 117 / 128 / 145 / 149 / 157 / 174
182 / 192 / 199 / 300 / 405 / 407 / 522 / 582



mnav
Museo Nacional de Artes Visuales

Tomás Giribaldi y Julio Herrera y Reissig
(598 2) 711 60 54 / 711 61 24 - 27
secretariamnav@gmail.com
www.mnav.gub.uy
Montevideo Uruguay

Horario del Museo:
Martes a domingo de 14:00 a 19:00 horas

Frasconi por Margarita Chao

PALABRAS DE FRASCONI EN EL TIEMPO



“El grabador debe ante todo ser sensible a su oficio; debe permitir que su medio le hable a él mientras trabaja y apoderarse y sacar provecho de todas las posibilidades que surgen en el acto de incidir o imprimir en un taco de madera.”

En revista Impresión - diciembre 1975

“He tenido siempre el deseo de comunicar con mi trabajo lo que me es más querido; no la muerte sino la vida misma y la grandeza de vivir; siempre ha provocado en mí una respuesta positiva la vista de un valle abierto enriquecido por la obra laboriosa del hombre; no tengo ojos para celebrar los aspectos más terribles de nuestro mundo... en esta época de voces ásperas siento el gozo de emitir mi pequeña voz propia.”

En revista Horizon - marzo 1961

Del prólogo del libro: “Chacras y paisajes marinos”

geometrales | noviembre 2009

“Nunca fui realmente un pintor. En mi tiempo, en Uruguay, en Latinoamérica, había una tradición del grabado en madera y linóleo. Los artistas también realizaban murales en las escuelas, ilustraciones de libros, carteles. La razón era la de pensar y sentir que un artista debe funcionar con la sociedad y ser consciente de las necesidades que surgen de ella, e intentar responder a algunas de ellas.

Creo que el estudiante de arte está “sobre-educado” en conocer respuestas pero –me temo– no conoce las preguntas... ¡Abrid vuestros talleres a todos! Poned todo el material a vuestro servicio; llegarán las oportunidades de pintar un muro, ilustrar un libro o un poema, pintar en una tela, tanta, tantas cosas... sacad el arte del ghetto cultural.

Un artista es, o debería ser, parte del mundo, de la alegría del mundo y del dolor y la injusticia del mundo.”

De “Frasconi: against the grain”

De Nat Henoff and Park Hurst - Macmillan 1975

J.S.- ¿Cuál será el rol del artista en el futuro?

A.F.- “Trabajar con la gente. Si un artista desea formar parte de la sociedad debe estar al tanto. No simplemente pintar para, sino pensar en esa sociedad. Una de las razones de la influencia que ejercen las distintas modalidades de artes-gráficas es su posibilidad de llegar a mucha gente. El rol del arte no puede limitarse a terminar en la pared de un museo. ¿Cómo pretender que quien trabaja todo el día concurra a un museo a contemplar obras maestras? Es una exigencia muy grande. Un artista debería ser consciente de que ahí afuera hay mucha gente...No creo que el rol social del artista sea el de decorar museos o salones de las corporaciones. Eso no tiene sentido para mí. Disfruto al realizar cubiertas de discos, tapas de libros – cualquier cosa que pueda llegar a una gran audiencia. ¿Es arte? En realidad me es indiferente. El que lo mira es quien juzga. Juzgar no es mi tarea.”

“Interview whit Antonio Frasconi”

Jane Stenett - 8 de diciembre, 1982. En revista de Pratt Graphic center

PTR- ¿Cómo ha sido su experiencia en la ilustración de obras literarias y discográficas, hay alguna obra que representa un hito en su producción?

A.F.- “Lo más importante es saber por qué se quiere ser un artista. Muchos alumnos a veces dicen “sé todo sobre la técnica pero no sé qué hacer”. Respecto a los hitos es como preguntar cuál hijo es el mejor. Soy totalmente responsable de lo que hago, y hacer cosas como enseñar, denunciar al mundo la guerra, es lo esencial.”

“Rebelde por educación”

Pablo Thiago Rocca - Brecha 1º agosto 2008

Intermediario: Eduardo Darino

*A este oficio me obligan los dolores ajenos
las lágrimas, los pañuelos saludadores,
las promesas en medio del otoño o del fuego,
los besos del encuentro, los besos del adiós,
todo me obliga a trabajar con las palabras, con la sangre*

Juan Gelman - Arte poético.

Cuando un artista -un hacedor de arte- nos conmueve, nos emociona, permite que nos sintamos envueltos e involucrados por su mensaje al hombre, como es el caso de Antonio Frasconi, algo cambia en nosotros.

Tal vez y aunque desde otro ámbito y dicho en forma más abarcativa, el “nada es igual después de la poesía” del hermoso poema de Juan Carolos Macedo, sugiera esa ineludible y constante transformación interior que experimentamos a lo largo de nuestra vida, compuesta tanto de apacibles recorridos, como, y muy especialmente, de saltos abruptos y removedores de muy diversa índole.

La selección que antecede, de alguna de sus palabras en entrevistas, escritos, charlas o clases, aspira y genera el clima de esta breve reseña sobre un artista que transmite una celebración de la vida en sus luces y en sus sombras, un propósito inquebrantable de participación y comunicación, un estar en la torre y no en la torre, un valerse de la técnica como un poderoso intermediario. El seguirlas en el tiempo nos brinda además la reafirmación permanente de ese compromiso asumido de ser un comunicador de la peripecia vital del hombre.

Esta visión tiene su soporte en obras con temas recurrentes como el sol, el trabajo de obreros y campesinos, la naturaleza, la ciudad, la música, la poesía, el teatro o la fábula, y obras que son la expresión de su consustanciación con la lucha permanente del hombre por la satisfacción de su inherente derecho a vivir una vida integralmente digna.

El trabajo de Frasconi refleja intensa y persistentemente sus vivencias, emociones, experiencias docentes, convicciones... Varían lo representado y los convocados. Están los muy conocidos de ayer y de hoy, como Esopo, o Neruda, o Sacco y Vanzetti, o Whitman, o García Lorca, o Brecht, o Charles Mingus y los anónimos constructores de este mundo en sus múltiples facetas, al decir de Brecht, quien comienza el poema “Preguntas de un obrero ante un libro” diciendo: “Tebas, la de las Siete Puertas, ¿Quién la construyó? / En los lirios figuran los nombres de los reyes. / ¿Arrastraron los reyes los grandes bloques de piedra?”. A nosotros uruguayos, nos conmueve muy especialmente la serie “los Desaparecidos - in Memoriam” donde, desde su “estar acá” mas allá de la distancia, denuncia los horrores padecidos recientemente.

Está presente asimismo lo maravilloso, desde sus muchos soles y libros ilustrados, para niños o sobre ciudades o mitos de la creación, a imágenes que nos recuerdan la magia del cielo nocturno, nos enseñan sobre la técnica de la xilografía o hacen sugerir criaturas de la noche.

El aporte que finaliza esta breve reflexión estará en la palabra de dos poetas que trasmiten con su maravillosa capacidad de decir, uno, Nazim Hikmet, su convicción del deber que tiene el hombre de vivir, más allá de las adversidades; el otro, Roque Dalton, su visión del sentido y el deber de su trabajo.

Margarita Chao

El vivir no admite bromas

Has de vivir con toda seriedad,

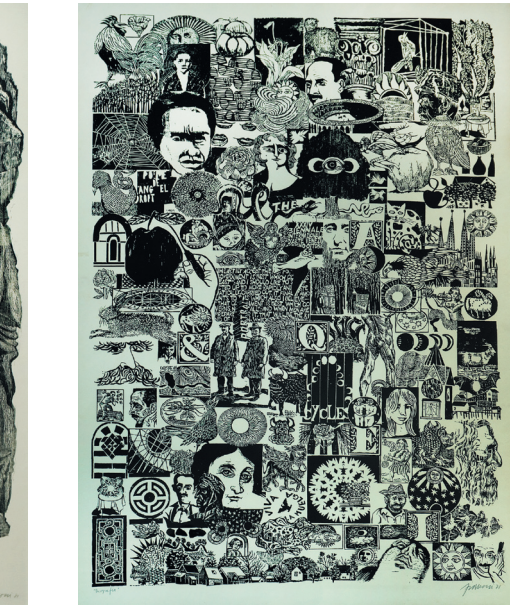
Como una ardilla, por ejemplo;

Es decir, sin esperar nada fuera y más allá de vivir;

Es decir, toda tu tarea se resume en una palabra:

VIVIR.

Nazim Hikmet - “Acera del vivir”



Catálogo (obras pertenecientes al acervo del MNAV)

Montañas de California, 1952, Grabado en madera, 70 x 49 cm ❶

Serie la pesca del atún, Grabado, 67 x 51 cm

Biografía, 1971, Xilografía y serigrafía, 86 x 58 cm ❷

In memoriam-Pier Paolo Pasolini, 1994, Xilografía, 92 x 66 cm

Los Desaparecidos IV, 1981, xilografía, 105 x 75 cm ❸

Walt Whitman in the Field, 1984, xilografía, 101,5 x 75 cm

Poster Let America be America Again, 2001, xilografía, 101 x 66 cm

La Interrogación, 1984, xilografía, 57 x 76 cm

Wall VI Machado, 1964, xilografía, 90 x 60 cm

Pablo Neruda, 1973, xilografía, 90 x 60 cm